

COLLECTIVITE DE CORSE

**RAPPORT
N° 2019/O2/316**

ASSEMBLEE DE CORSE

2 EME SESSION ORDINAIRE DE 2019

REUNION DES 24 ET 25 OCTOBRE 2019

**RAPPORT DE MONSIEUR
LE PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE**

**PREMIU DI U LIBRU DI A CULLETTIVITA DI CORSICA
PRIX DU LIVRE DE LA COLLECTIVITE DE CORSE**

COMMISSION(S) COMPETENTE(S) : Commission de l'Education, de la Culture, de la Cohésion Sociale
et de la Santé

Commission des Finances et de la Fiscalité

RAPPORT DU PRESIDENT DU CONSEIL EXECUTIF DE CORSE

U Cunsigliu di a lingua corsa hè statu custituitu, u 2 di dicembre di u 2011, da deliberazione n° 11/308 AC di l'Assemblea di Corsica; l'attribuzione di u Premiu di a Cullettività di Corsica hè statu cusì cunferatu à a cummissione literatura di u Cunsigliu di a lingua corsa.

U 22 di settembre di u 2017, l'Assemblea di Corsica hà decisu di a ristrutturazione di u Cunsigliu di a lingua corsa cunferendu l'attribuzione di u Premiu di a Cullettività di Corsica à l'Accademia di i Vagabondi, cummissione literatura ristrutturata di u Cunsigliu di a lingua corsa.

A ghjuria di i Premii di a Cullettività di Corsica s'hè addunita luni u 9 di settembre di u 2019, in Corti, Sede di u Cunsigliu di a lingua corsa per a scelta di i laureati di ogni Premiu di a Cullettività di Corsica.

Per a categoria « opera di creazione literaria in lingua francese chì appia un ligame direttu cù a Corsica », l'Accademia prupone ch'ellu sia premiatu u libru di a **Signora Noëlle Vincensini** "Le morceau de sucre ", Edizione Albiana.

Per a categoria « assaghju o opera scientifica chì appia un ligame direttu cù a Corsica », l'Accademia prupone ch'ellu sia premiatu u libru di u **Sgiò Christophe Luzi** "Fior di machja", Edizione Albiana.

Per a categoria « traduzione literaria chì appia un legame direttu cù a Corsica o traduttu in lingua corsa », l'Accademia prupone ch'ellu sia premiatu u libru di u **Sgiò Marc Biancarelli** "Hamlet" di W. Shakespeare, Edizione Colonna.

Per a categoria « creazione literaria in lingua corsa », l'Accademia prupone ch'ellu sia premiatu u libru di u **Sgiò Stefanu Cesari** "Bartolomeo in Cristu", Edizione Eoliennes.

Di modu cunformu à u Regulamentu di i Premii di a Cullettività di Corsica, vi prupongu d'attribuisce :

- 5 000 € à a **Signora Noëlle Vincensini**, laureata di u Premiu in a categoria « opera di creazione literaria in lingua francese chì appia un ligame direttu cù a Corsica »
- 5 000 € à u **Sgiò Christophe Luzi**, laureatu di u Premiu in a categoria « assaghju o opera scientifica chì appia un ligame direttu cù a Corsica »
- 5 000 € à u **Sgiò Marc Biancarelli** laureatu di u Premiu in a categoria « traduzione literaria chì appia un legame direttu cù a Corsica o traduttu in lingua corsa ».

- 5 000 € à **u Sgiò Stefanu Cesari** laureatu di u Premiu in a categoria « creazione literaria in lingua corsa ».

Vi pregu di deliberà ne.

Prix du livre de la Collectivité de Corse

Le Cunsigliu di a lingua corsa a été constitué, le 2 décembre 2011, par délibération n° 11/308 AC de l'Assemblée de Corse ; l'examen des candidatures pour l'attribution du Prix de la Collectivité de Corse a donc été confié à la commission littérature du Cunsigliu di a lingua corsa.

Le 22 septembre 2017 l'Assemblée de Corse décide de la restructuration du Cunsigliu di a lingua corsa, par délibération n° 17/291 AC, conférant l'examen des candidatures pour l'attribution du Prix du Livre de la Collectivité de Corse à l'Accademia di i Vagabondi, commission littérature restructurée du Cunsigliu di a lingua corsa.

Le Jury du Prix du livre de la Collectivité de Corse s'est réuni le lundi 9 septembre 2019 à Corti, Siège du Cunsigliu di a lingua pour désigner les lauréats de chaque Prix de la Collectivité de Corse.

Pour la catégorie « œuvre de création littéraire en langue française ayant un lien direct avec la Corse », la commission pour la littérature propose d'attribuer le Prix à Mme Noëlle Vincensini pour "Le morceau de sucre ", Editions Albiana,

Pour la catégorie « essai ou œuvre de nature scientifique ayant un lien direct avec la Corse », la commission pour la littérature propose d'attribuer le Prix à **M. Christophe Luzi** pour "Fior di machja ", Editions Albiana

Pour la catégorie « traduction littéraire ayant un lien direct avec la Corse ou traduit en langue corse », la commission pour la littérature propose d'attribuer le Prix à **M. Marc Biancarelli** pour "Hamlet" de W Shakespeare, Editions Colonna

Pour la catégorie « œuvre de création littéraire en langue corse », la commission pour la littérature propose d'attribuer le Prix à **M. Stefanu Cesari** pour "Bartolomeo in Cristu ", Editions Eoliennes

Conformément au Règlement des Prix de la Collectivité Territoriale de Corse, je vous propose d'attribuer :

- 5 000 € à **Mme Noëlle Vincensini** lauréate du Prix dans la catégorie « œuvre

de création littéraire en langue française ayant un lien direct avec la Corse »

- 5 000 € à M. **Christophe Luzi** lauréat du Prix dans la catégorie « essai ou œuvre de nature scientifique ayant un lien direct avec la Corse »

- 5 000 € à **M. Marc Biancarelli** lauréat du Prix dans la catégorie « traduction littéraire ayant un lien direct avec la Corse ou traduit en langue corse »,

- 5 000 € à **M. Stefanu Cesari**, lauréat du Prix dans la catégorie « œuvre de création littéraire en langue corse »,

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.